



WILLKOMMEN IN SAINT PAUL DE VENCE

Boutique Guestbook Edition

Deutsch • English • Français



1. WILLKOMMEN / WELCOME / BIENVENUE

DE Deutsch

Willkommen in Saint Paul de Vence. Es freut uns sehr, Sie in unserem Haus begrüßen zu dürfen. Dieser besondere Ort verbindet mediterrane Ruhe, Kunst und Geschichte – und wir wünschen Ihnen eine entspannte, inspirierende und unvergessliche Zeit. In dieser Mappe finden Sie alle wesentlichen Informationen für einen angenehmen Aufenthalt.

GB English

Welcome to Saint Paul de Vence. We are delighted to host you in our home. This unique place combines Mediterranean calm, art, and history – we wish you a relaxing, inspiring, and memorable stay. This guide provides all essential information for your comfort.

FR Français

Bienvenue à Saint Paul de Vence. Nous sommes heureux de vous accueillir dans notre maison. Ce lieu unique allie calme méditerranéen, art et histoire – nous vous souhaitons un séjour reposant, inspirant et inoubliable. Ce dossier rassemble toutes les informations essentielles pour votre confort.



2. SCHLÜSSEL & ZUGANG / KEYS & ACCESS / CLÉS & ACCÈS

DE

• Schlüsselübergabe nach Vereinbarung. • Bitte das Haus beim Verlassen stets abschließen.

GB

• Key handover as agreed. • Please lock the house whenever you leave.

FR

- Remise des clés selon accord. • Merci de fermer la maison à clé en quittant les lieux.

3. STROM & WASSER / ELECTRICITY & WATER / ÉLECTRICITÉ & EAU

DE

- Sicherungskasten: links neben der Haustür. • Wasserhaupthahn: unten an der Straße. • Bitte nachts alle Innen- und Außenlichter ausschalten.

GB

- Fuse box: next to the front door. • Main water valve: down by the street. • Please switch off all indoor and outdoor lights at night.

FR

- Tableau électrique : à gauche de la porte d'entrée. • Vanne d'eau principale : en bas de la rue. • Merci d'éteindre l'éclairage intérieur et extérieur la nuit.

4. HEIZUNG, KLIMA & KAMIN / HEATING, AC & FIREPLACE / CHAUFFAGE, CLIM & CHEMINÉE

DE

- Klimaanlage nur bei geschlossenen Fenstern verwenden. • Kamin: Nutzung auf eigene Verantwortung; Funkenflug beachten; nach Gebrauch reinigen. • Elektroheizkörper: nur November–Februar tagsüber; nachts und beim Verlassen ausschalten.

GB

- Use air conditioning only with closed windows. • Fireplace: use at your own risk; clean after use; watch for sparks. • Electric heaters: winter use only (Nov–Feb), daytime only; switch off at night and when leaving.

FR

- Climatisation : utiliser uniquement fenêtres fermées. • Cheminée : utilisation à vos risques ; nettoyer après usage. • Radiateurs électriques : uniquement de novembre à février en journée ; éteindre la nuit et en quittant la maison.

5. GERÄTE & TECHNIK / APPLIANCES & TECH / APPAREILS & TECHNOLOGIE

DE

• WLAN im Haupthaus; Zugangsdaten in der Mappe. • TV-Anleitung in der Mappe. • Geschirrspüler, Waschmaschine, Trockner: leeren und reinigen; Trockner-Wasserbehälter und Filter säubern. • Kühlschrank reinigen; keine Essensreste hinterlassen. • Displays am Kühlschrank/Eismaschine bitte nicht verstellen.

GB

• Wi-Fi in the main house; details in the folder. • TV instructions in the folder. • Dishwasher, washing machine, dryer: empty and clean; drain dryer tank and clean filter. • Clean refrigerator; no leftover food. • Please do not change refrigerator/ice maker display settings.

FR

• Wi-Fi dans la maison principale ; détails dans le dossier. • Instructions TV dans le dossier. • Lave-vaisselle, lave-linge, sèche-linge : vider et nettoyer ; vider le réservoir du sèche-linge et nettoyer le filtre. • Nettoyer le réfrigérateur ; pas de restes. • Merci de ne pas modifier les réglages du réfrigérateur/de la machine à glaçons.

6. REINIGUNG & HAUSORDNUNG / CLEANING & RULES / NETTOYAGE & RÈGLES

DE

• Vor Abreise: WC, Mülleimer (auch in den Bädern), Herd & Grill reinigen. • Bettwäsche (weiß/farbig) & Handtücher getrennt draußen ablegen. • Keine Partys im Außenbereich nach 22 Uhr.

GB

• Before departure: clean toilet, bins (including bathroom bins), stove & barbecue. • Place bed linen (white/coloured) & towels separately outside. • • No outdoor gatherings after 10 p.m.

FR

• Avant le départ : nettoyer WC, poubelles (y compris celles des salles de bains), cuisinière & barbecue. • Déposer draps (blancs/colorés) & serviettes séparément à l'extérieur. • Pas de rassemblements extérieurs après 22 h.

8. GARTEN, POOL & SAUNA / GARDEN, POOL & SAUNA / JARDIN, PISCINE & SAUNA

DE

• Pool: täglich Laub entfernen; Netz vorhanden. • Rasenfläche in der Mitte bitte nicht betreten. • Rauchen im Außenbereich erlaubt; Aschenbecher nutzen. • Vor Nutzung des Pools bitte duschen. • Grill/Außenküche am Pool nur nach Absprache. • Pool & Sauna auf eigene Gefahr; Kinder niemals unbeaufsichtigt lassen. • Fitnessgeräte zurücklegen. • Spielsachen abends aus dem Pool entfernen.

GB

• Pool: remove leaves daily; net provided. • Do not step on the central lawn. • Smoking allowed outdoors; please use ashtrays. • Dogs on leash; no access to lawn, flower beds or pool area. • Shower before using the pool. • Barbecue/outdoor kitchen at the pool only upon agreement. • Pool & sauna at your own risk; never leave children unattended. • Return fitness equipment. • Remove toys from the pool in the evening.

FR

• Piscine : enlever les feuilles chaque jour ; épuisette disponible. • Ne pas marcher sur la pelouse centrale. • Fumer autorisé à l'extérieur ; utiliser les cendriers. • Chiens en laisse ; pas d'accès aux pelouses, massifs ou zone piscine. • Se doucher avant d'utiliser la piscine. • Barbecue/cuisine extérieure au bord de la piscine uniquement sur accord. • Piscine & sauna à vos risques ; ne jamais laisser les enfants sans surveillance. • Ranger les appareils de fitness. • Retirer les jouets de la piscine le soir.

10. PARKEN / PARKING / STATIONNEMENT

DE

Parkplätze vor der Garage und unten vor dem Tor.

GB

Parking in front of the garage and at the lower gate.

FR

Stationnement devant le garage et en bas du portail.



11. UMGEBUNG / SURROUNDINGS / ENVIRONNEMENT

DE

Empfehlungen zu Supermärkten, Restaurants, Stränden & Sehenswürdigkeiten finden Sie in der Mappe.

GB

Recommendations for supermarkets, restaurants, beaches & sights are provided in the folder.

FR

Recommandations pour supermarchés, restaurants, plages & sites touristiques dans le dossier.



12. FEEDBACK / SIGNATURES / AVIS

DE

• Erhalt der Kautiön: _____ • Rückgabe der Kautiön: _____
_____ • Ankunft/Abfahrt: _____ • Wir waren:
zufrieden / sehr zufrieden • Vörschläge: _____

GB

• Deposit received: _____ • Deposit returned: _____
_____ • Arrival/Departure: _____ • We were:
satisfied / very satisfied • Suggestions: _____

FR

• Réception de la caution : _____ • Restitution de la caution : _____ •
Arrivée/Départ : _____ • Nous étions : satisfaits / très satisfaits •
Suggestions : _____